Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhallef Consuelo Scerri Herrera, LL.D., Dip Matr., (Can)

Appell Nru: 318 / 2015

Il-Pulizija

vs

Carmelo Camilleri

Illum, 2 ta' Lulju, 2020

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellant Carmelo Camilleri, iben Coronato, imwieled Pieta' fil-5 ta' Dicembru, 1959, detentur tal-karta tal-identita' numru 783559(M), akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta):

Talli fid-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014) ghal habta ta' 11.00 hrs fl-inhawi tal-Fortizza ta' San Leonardu fil-limiti ta' Haz-Zabbar:

1. Trasferejt jew ikkunsinjajt b' xi titolu li jkun xi arma tan-nar regolari tal-marka Benelli Confort bin-numru tas-serje M 635602 jew munizzjon lil Simon Camilleri detentur tal-karta tal-identita 39288M li meta ma kellux licenzja tal-Kummissarju tal-Pulizija ghal dik l-arma regolari jew munizzjon bi ksur tal-Artikolu 20 (1) tal-Kap 480;

2. Bhala persuna li ghandek licenzja biex izzomm jew biex ikollok f' idejk jew fuqek arma tan-nar jew munizzjon, ma zammejtx fil-kustodja tieghek l-arma u l-

munizzjoni b' mod li ma jkunux jistghu jigu f' idejn haddiehor u dan bi ksur ta' Kap 480 art 47 (1);

3. Bhala pussessur ta' licenzja taht l-Artikolu 27 (1) tal-Kap 480 inqast li thares il-kundizzjonijiet imsemmija f' dik il-licenzja;

4. Ikkonfoffajt jew ittantajt, jew ghint, tajt pariri lil xi hadd iehor biex jikkaccja jew jipprova jikkacja, jiehu jew jipprova jiehu b' kull mezz li jkun xi ghasfur kif permess skond id-disposizzjoni tar-regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi, meta ma kienx fil-pussess ta' licenzja valida skond ma jkun japplika, mahruga mit-Taqsima Regolamenti ghall-Ghasafar Selvaggi u meta ma ssodisfajtx il-kundizzjonijiet kollha specifikati fil-licenzja u f'kull ligi ohra u dan bi ksur tar-Regolament 12(1) u 27(1) tal-A. L. 79 tal-2006 hekk kif emendat L. S. 504.71;

5. Bhala detentur tal-licenzja taht xi dispozizzjonijiet ta' dan l-Att dwar l-armi inqast milli thares il-pattijiet tal-licenzja jew kellek fil-pussess jew kont iggorr xi arma tan-nar jew munizzjon mhux specifikati fil-licenzja mahruga lilek u dan bi ksur ta' Art 52 tal-Kap 480;

6. B' nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni jew b' nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni tieghek jew b' nuqqas ta' tharis tar-regolamenti involontarjament ikkagunajt ferita ta' natura hafifa fuq il-persuna ta' Carmelo Magro skond ma ccertifika Dr. Mario M. Abela reg. 1852 ta' Paola Health Centre;

7. B' nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni jew b' nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni tieghek jew b' nuqqas ta' tharis tar-regolamenti involontarjament ikkagunajt griehi ta' natura hafifa fuq kelb tar-razza tal-kacca ta' Malta skond ma ccertifika l-veterniarju Dr. Trevor Zammit tal-isptar San Frangisk;

8. Sirt recidiv b' sentenzi moghtija lilek mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta, Magistrat Dr. Antonio Giovanni Vella LL.D liema sentenza saret definittiva u ma tistax tigi mibdula.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) tas-27 ta' Mejju, 2015 fejn il-Qorti wara li rat l-artikolu 20(1) tal-Kapitolu 480, l-artikolu 47(1) tal-kapitolu 480 u l-artikolu 27 tal-istess Kapitolu, kif ukoll ir-Regolament 12(1) u 27(1) tal-A.L 79 tal-2006 hekk kif emendat L.S. 504.71, l-Artikolu 52 tal-Kapitolu 480, l-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat Kapitolu 480 ta' l-Att dwar l-Armi tal-Ligijiet ta' Malta u taht it-Taqsima XV tal-Kodici Kriminali tal-Pulizija ghal zmien stabbilit taht ir-Regolament 27(2)(a) tal-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat u wkoll l-artikolu 23 tal-Kapitolu 9 u l-artikolu 56 tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta u Regolament 27 tal-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat, il-Qorti ma sabitx lill-imputat hati fuq l-ewwel, is-sitt u s-seba' akkuza u ghaldaqstant illiberatu minnhom, filwaqt li sabitu hati tal-akkuzi l-ohra kollha kif dedotti u kkundannatu ghal sitt (6) xhur prigunerija sospizi ghal sentejn ai terminu tal-artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta taht ordni ta' Supervizzjoni skont l-artikolu 28G tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll ordnat is-sospensjoni tal-licenzja tal-imputat ghall-perjodu ta' sentejn skont kif indikat fl-artikolu 57 tal-kapitolu 480 u inoltre ordnat il-konfiska tal-ezebiti ai terminu tal-artikolu 56 tal-Kapitolu 480.

Il-Qorti spjegat il-portata ta' din is-sentenza lill-imputat.

Rat ir-rikors tal-appellanti Carmelo Camilleri minnu pprezentat fit-8 ta' Gunju, 2015 fejn talab lil din il-Qorti joghgobha tilqa dan l-appell billi **TIRRIFORMA** s-sentenza appellata billi filwaqt illi **TIKKONFERMAHA** fil-parti fejn sabet lill-appellant mhux hati tal-ewwel (1), tas-sitt (6) u tas-sebgha (7) imputazzjonijiet migjuba kontrih u lliberatu minnhom, **TIRREVOKAHA** fil-parti tas-sentenza fejn sabet lill-appellant hati tat-tieni (2), tat-tielet (3), tar-raba (4), tal-hames (5) u tat-tmien (8) imputazzjonijiet migjuba fil-konfront tieghu u dan billi **TIDDIKJARAH** mhux hati ta dawn l-imputazzjonijiet u konsegwentement **TILLIBERAH** minn kull htija jew piena; alternattivament **TIRRIFORMA** s-sentenza appellata fil-parti tal-piena inflitta u dan billi minflok timponi piena aktar ekwa u gusta ghac-cirkostanzi tal-kaz.

Rat l-aggravji tal-appellanti u cioe' :-

Illi l-appellant jirrileva illi l-Ewwel Qorti ghamlet apprezzament zbaljat tal-provi prodotti quddiema u dan kif se jirrizulta ahjar waqt it-trattazzjoni ta' dan l-appell.

Ghalkemm huwa minnu, u dan a skorta ta' gurisprudenza, illi mhux kull kunflitt ta' prova jwassal necessarjament ghal liberatorja, **la kien *safe* u lanqas *satisfacotory*, anzi certament perikoluz, illi l-Ewwel Onorabbli Qorti, strahet biss fuq ix-xhieda moghtija mill-parti leza u x-xhieda migjuba mill-Prosekuzzjoni u skartat kompletament ix-xhieda moghtija mill-appellant u ibnu illi t-tnejn li huma kienu fuq il-post tal-incident u dan tenut kont tal-fatt ukoll illi** mill-investigazzjonijiet li saru tal-Ufficjali tal-Pulizija irrizulta wkoll illi dawn il-persuni kollha involuti ilhom bl-argumenti bejniethom.

Illi skont gurisprudenzja kostanti l-Qrati taghna dejjem irritenew illi il-grad tal-prova li prosekuzzjoni trid tilhaq sabiex Qorti tista ssib htija, hi dik ta' lil hinn minn kull dubbju dettat mir-raguni izda l-Ewwel Qorti nonostante l-kunflitt ta' provi waslet biex sabet htija fl-appellant billi strahet esklussivament fuq il-verzjoni moghtija mix-xhieda tal-Prosekuzzjoni.

Illi jigi rilevat illi meta Qorti tkun rinfaccjata b'zewg versjonijiet konfliggenti, ghandha tillibera, stante li tali konflitt ghandu jmur a beneficcju tal-imputat peress illi l-oneru tal-prova jinkombi fuq il-Prosekuzzjoni. Fil-fatt, il-Prosekuzzjoni trid tressaq l-ahjar provi liema provi ghandhom iwasslu u jikkonvincu lil hinn minn kull dubju dettatt mir-raguni lill-Qorti li l-akkuzi addebitati lill-imputat huma veri u dan ghaliex kif ighid il-**Manzini** fil-ktieb tieghu **Diritto Penale Vol III Kap IV pagna 234, Edizione 1890**:-

"Il cosi` detto onero della prova, cioe` il carico di fornire, spetta a chi accusa – onus probandi incumbit qui osservit".

Illi ghalkemm il-Prosekuzzjoni hija mitluba ggib il-provi kollha kemm favur u kemm kontra l-persuna akkuzata u dan sabiex tipprova l-kaz taghha filwaqt li l-akkuzat ghandu dritt illi ma jixhidx stante illi huwa prezunt innocenti, fil-kaz odjern kemm l-appellant kif ukoll ibnu ddecidew illi jixhdu bil-gurament taghhom quddiem l-

Ewwel Onorabbli Qorti. **<u>Illi kemm l-appellant kif ukoll ibnu fix-xhieda taghhom ikkonfermaw il-verzjonijiet moghtija minnhom *a tempo vergine* lill-Ufficjali tal-Pulizija dakinhar tal-incident.</u>**

Illi l-appellant quddiem l-Ewwel Onorabbli Qorti xehed bil-gurament illi dakinhar tal-incident huwa kien qieghed ghall-kacca flimkien ma' ibnu. Illi huwa bil-gurament ikkonferma u rritena diversi drabi illi kien hu li kien qed jikkaccja u mhux ibnu Simon u f' ebda hin ma kien ta l-arma lil Simon. Tant hu hekk, illi f' hin minnhom waqt li kien qieghed jikkaccja huwa spara lejn Malvizz liema ghasfur waqa' gewwa sigra. Peress illi biex tmur ghal din is-sigra kien hemm l-imharbat huwa qabbad lit-tifel tieghu (li huwa ferm izghar fl-eta') sabiex flimkien mal-kelba tieghu jmur jigbor it-tajra. Carmelo Camilleri sahansitra anke mal-Ufficjali tal-Pulizija stess ikkonferma illi l-arma hija rregistrata fuqu. Illi inoltre, jigi rilevat illi anke meta waslu l-Ufficjali tal-Pulizija u membri tal-ALE lkoll ikkonfermaw illi sabu lill-appellant li kien qieghed ghall-kacca u l-uniku senter li kien hemm fuq il-post instab fil-kustodja tal-appellant. Illi l-appellant ikkonferma illi jista' jkun li nizel xi comb li setghet laqtet lill-parti leza u lill-kelba tieghu peress li s-sigra tinsab ezatt fuq l-ghalqa tal-parti leza u qieghda ftit baxxa u zied jghid ukoll illi ma setax jikkonferma x' gara lhemm isfel peress illi hu baqa' jikkacja hemm fuq u kien biss Simon illi nizel hemm isfel biex jigbor il-malvizz.

Ix-xhieda tal-appellant hija kkoroborata mix-xhieda bil-gurament moghtija minn iben l-appellant stess li kkonferma totalment il-verzjoni moghtija mill-missier. Fil-fatt, l-iben bil-gurament u anke meta mistoqsi in kontro ezami kkonferma illi hu ma kienx qieghed jikkaccja u qatt ma kellu fil-pussess tieghu s-senter. Fil-fatt, bil-gurament tieghu stess kkonferma illi kien missieru illi dakinhar tal-incident odjern kien qieghed ghall-kacca u hu kien qieghed biss jakkumpanjah. Tant hu hekk illi kien hemm biss senter wiehed illi meta gew il-Pulizija u l-membri tal-ALE fuq il-post sabuh fil-pussess ta' missieru. Li gara kien izda illi waqt illi l-missier kien qieghed jikkaccja spara lejn malvizz li waqa' gewwa sigra. Peress illi biex tmur ghal din is-sigra kien hemm l-imharbat il-missier qabbad lit-tifel tieghu (li huwa ferm izghar fl-eta') sabiex flimkien mal-kelba tieghu jmur jigbor it-tajra. Meta mar jigbor it-tajra minn fejn waqghet flimkien mal-kelba tieghu senjatament xhin beda jofroq bejn il-

frieghi tas-sigra li fiha waqghet it-tajra li kien spara fuqha missieru huwa sab lil Charles Magro ma' wiccu fejn dan beda jghajjat mieghu peress illi kien ghadu kemm intlaqa' mic-comb u qabad igaralu l-gebel lejn il-kelba.

Illi dawn il-verzjonijiet jikkonfliggu kompletament mal-verzjoni moghtija mill-parti leza fejn dan stqarr illi waqt li kien qieghed ghall-kacca flimkien ma' shabu huwa sema' xi tiri ta' senter u f' dak il-hin hass xi comb nizel fuqu bil-konsegwenza illi comba minnhom laqtitu u tnejn ohra laqtu l-kelba li kellu hemm ukoll. Charles Magro zied jghid illi huwa hareg fit-triq u kif hareg ra lil certu Simon Camilleri b' senter f' idu fejn dan qabad igaralu l-gebel. Ghalhekk jigi rilevat illi jezisti kunflitt ta' provi serju bejn iz-zewg verzjonijiet moghtija fuq naha minn l-appellant u ibnu u fuq in-naha l-ohra mill-parti leza.

Illi l-konflitt tal-provi fil-kaz odjern jezistu mhux biss fir-rigward tal-verzjonijiet kontrastanti moghtija bil-gurament tal-appellant u ibnu ma' dawk li xehedu fil-proceduri odjerni izda jezistu wkoll konflitti ta' provi bejn dak li ntqal mix-xhieda tal-prosekuzzjoni stess. Fl-ewwel lok fil-verzjoni moghtija minn Charles Magro *a tempo vergine* dakinhar tal-incident hu stqarr mal-Pulizija illi ma rax lil Simon Camilleri jispara izda biss sema xi tiri. Izda, meta xehed bil-gurament quddiem l-Ewwel Onorabbli Qorti huwa qal illi iben l-appellant deliberament spara fid-direzzjoni tieghu liema fatt ma ntqalx *a tempo vergine* tal-akkadut. Inoltre, l-ewwel Qorti setghet tapprezza illi Carmelo Magro huwa persuna illi sfortunatament huwa nieqes mis-smiegh u ghalhekk huwa improbabli immens illi huwa effettivament sema' xi tiri sparati fil-vicinanzi tieghu. Fil-fatt, jigi rilevat illi huwa induna illi kienu gew sparati xi tiri biss minhabba illi waqa' xi comb fuqu u fuq il-kelba tieghu. Illi inoltre Charles Magro jghid illi huwa hareg fit-triq ghax kien jaf min spara u kif hareg ra lil certu Simon Camilleri bis-senter f' idu jispara tir iehor. Illi l-appellant umilment jissottometti illi fejn sehh l-incident hija zona fejn ikun hemm hafna nies jikkacjaw u allura ma jistax ikun Charles Magro jghid illi kien jaf min spara stante illi anke meta mistoqsi quddiem l-Ewwel Qorti huwa kkonferma illi ma rax lil Simon Camilleri jispara iktar u iktar meta l-arma li nstabet dakinhar tal-akkadut hija registrata fuq l-appellant u mhux fuq ibnu. Il-parti leza ra biss lil Simon igaralu l-gebel u dan wara illi kien l-istess Charles Magro illi kien waddab xi gebel fil-

konfront tal-kelba tieghu. Charles Magro qal illi kien jaf min spara peress illi bejn l-iben l-appellant u l-parti leza minn dejjem kien hemm il-problemi bejniethom. Fil-fatt, jigi jigi rilevat illi kemm mix-xhieda quddiem l-Ewwel Qorti u anke minn investigazzjonijiet maghmula mill-Pulizija rrizulta illi dawn il-persuni ilhom bl-argumenti u bil-battibekki bejniethom u dan ikompli jikkonferma illi dan ir-rapport kien biss rizultat tal-mibeghda li hemm bejn il-parti leza u l-appellant u ibnu u frott ta' din il-mibeghda hemm hafna affarijiet fir-rapport li huma foloz jew maghmula b' qerq. Ghalhekk, dawn il-fatti kollha jkomplu jnaqqsu l-kredibilita' tax-xhud Carmelo Magro stante l-inkompatabilita' fil-verzjonijiet moghtija minnu bejn dak li ntqal bil-gurament quddiem l-Ewwel Qorti u dak li ntqal *a tempo vergine* dakinhar tal-akkadut.

Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost anke Alfred Farrugia (xhud prodott mill-Prosekuzzjoni) stess kemm dakinhar tal-incident kif ukoll meta xehed bil-gurament quddiem l-Ewwel Qorti, fejn ikkonferma illi huwa ma rax lil Simon jispara izda ra biss lil Simon Camilleri jgara l-gebel fil-konfront ta' Charles Magro. L-istess haga intqalet mix-xhud Antoine Camilleri illi kkonferma illi huwa ra biss lil Simon Camilleri jgara l-gebel fil-konfront ta' Charles Magro ghalkemm ma rax lil Simon jispara. Ghalkemm it-tnejn ikkonfermaw illi raw lil Simon Camilleri bis-senter f' idu dan ma jfissirx illi kien spara jew kien qieghed jispara hu kif allegatament qed jghid li ra jew sema Charles Magro. Illi ghalhekk mix-xhieda tal-prosekuzzjoni stess apparti illi hemm kunflitt serju ta' provi ma jirrizulta fl-ebda mument illi Simon Camilleri spara xi tiri bis-senter u semmai skond ix-xhieda prodotti mill-prosekuzzjoni stess jirrizulta biss illi Simon kellu f' idu s-senter imma hadd ma rah allegatament jispara jew juza s-senter li kellu f' idu.

Illi ghalhekk din l-Onorabbli Qorti ghandha toqghod fuq il-verzjonijiet moghtija kemm mill-appellant kif ukoll minn ibnu li t-tnejn ikkonfermaw illi kien l-appellant li kien qed jikkacja u dan seta' jaghmlu peress illi kellu licenzja u qatt ma halla lil ibnu jikkacja jew tah l-arma in kwistjoni u ghaldaqstant ma jistax ikun illi kien ibnu illi spara fuq it-tajra u involontarjament laqghat kemm lill-parti leza kif ukoll il-kelba tieghu.

Illi sussidjarjament u minghajr pregudizzju l-appellant jirrileva illi l-piena erogata mill-Ewwel Qorti u cioe' ta' sitt (6) xhur prigunerija sospizi ghal sentejn flimkien mas-sospenzjoni ta' kull licenzja jew permess mahruga taht A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendati b' Kap 480 tal-Att dwar l-Armi tal-Ligijiet ta' Malta u taht it-Taqsimma XV tal-Kodici tal-Ligijiet tal-Pulizija ghal perjodu ta' sentejn meta wiehed jikkonsidra l-fatti kollha tal-kaz, hija wahda sproporzjonata u eccessiva fil-kaz odjern.

Illi l-appellant jirrileva illi bosta drabi l-Qrati sahqu fuq il-bzonn li l-piena ghandha tkun mezz riformattiv, a skapitu tal-mezz deterrent fil-piena. Fil-fatt fis-sentenza **Il-Pulizija vs. Stephen Spiteri** moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fit-tnejn u ghoxrin (22) ta' Settembru tas-sena elfejn u tlieta (2003), il-Qorti qalet illi:

"Konsiderata l-piena bhala mezz ta' riforma tal-imputat fl-interess tieghu u tas-socjeta' , izjed u izjed din il-piena karceraja tidher inadatta. Infatti, permezz taghha, tifel ta' kondotta sa issa tajba, u li diga' , bil-fatti, wera' soghba tarreat li ghamel, ser jinxtehet ghal soggorn ma' nies li filmaggjoranza taghhom huma delinkwenti recidivi multipli. B' hekk minflok jigi riformat, hemm il-possibilta' illi huwa jiehu lezzjonijiet fid-delinkwenza ... tara illi huwa opportun illi inehhi l-impressjoni illi l- iskop tal-ligi kriminali u talpiena huwa biss illi jkun ta' deterrent biex jghallem lil dak li jkun illi ' crime does not pay' . Huwa certament kuncett illi ghamel zmien u kien il-kuncett predominanti, pero llum ilkuncett m' huwiex aktar ta' piena retributtiva, imma ta' sistema restorattiva, fejn anke jekk hu possibbli u safejn hu possibbli, u tenut kont anki tac-cirkostanzi kollha tal-kaz, kif ukoll tal-precedenti kriminali tal-imputat, isir tentattiv biex mhux biss issir rikonciljazzjoni bejn l-agent tad-delitt u l-vittma li tkun sofriet danni u anke sofferenzi ohrajn, imma anki illi jkun hemm possibilita' illi dak li jkun jigi nformat u jikkonvinci ruhu illi ghandu jsegwi t-triq ittajba"

F' dan l-istadju l-appellant jaghmel referenza ghal diversi sentenzi fejn anke persuni li kienu recidivi, wkoll inghataw opportunita ohra, permezz ta' piena ridotta, sempliciment peress illi ma baqghux fit-triq li kienu fiha qabel u cioe fil-perjodu meta sehhew ir-reati li taghhom gew akkuzati.

Fis-sentenza fl-ismijiet ta' Il-Pulizija vs Charlot Aquilina, deciza mil-Onorabbli Qorti tal-Magistrati fis-sebgha (7) ta' Novembru, tas-sena elfejn u tmienja (2008) il-Qorti

sahqet fuq il-bzonn, illi persuna **ghandha tinghata cans iehor fil-hajja taghha**, la darba turi car illi hemm ir-rieda ta' bidla. F' dan il-kaz, ghalkhemm l-akkuzi kienu ta' natura serja, l-aktar peress illi **akkuzat** bhal l-appellant **kien recidiv**, il-Qorti sahqet illi l-imputat kellu jinghata cans iehor billi tigi mposta fuqu Ordni *ta' Probation*.

> Ghal finijiet ta' piena il-Qorti kkunsidrat bir-reqqa kollha dovuta is-Social Inquiry Report esebit a fol. 104 et sequitur tal-process minn fejn jirrizulta li l-imputat kellu trobbija instabbli, **li huwa kellu problema serja ta' abbuz mid-droga... u li huwa ilu ma jabbuza mid-droga b' mod kontinwu ghal dawn l-ahhar erba' snin**… **li tul dawn l-ahhar erba' snin kienu qed isiru** ***urine sample tests*** **lill-imputat u dawn dejjem irrizultaw fin-negattiv**… Il-Qorti wara li kkunsidrat dan kollu jidrilha li ghalkemm mill-fedina penali tal-imputat jirrizulta li huwa inghata opportunitajiet rega' qabad it-triq il-hazina ghaliex kien ghadu jabbuza mid-droga, irrizulta wkoll li dawn l-incidenti jirrisalu ghal qabel is-sena 2003, u cioe' ghal qabel ma l-imputat beda u ttermina b' success il-programm residenzjali, **u ghalhekk l-imputat ghandu jinghata l-ahhar opportunita' sabiex jirriforma ruhu u jaqbad definittivament it-triq it-tajba specjalment meta wiehed jikkunsidra li llum il-gurnata l-imputat** oltre li ttermina b' success il-programm residenzjali **ghandu xoghol stabbli u anki hajja familjari wkoll pjuttost stabbli.**

Fis-sentenza, <u>Il-Pulizija vs Ritmar Hatherly u Justin Farrugia</u>, deciza mill-Qorti ta' l-Appell fid-9 ta' Ottubru, 2008, il-Qorti, filwaqt li ghamlet referenza ghal xi kazijiet ohra qalet hekk: "Issa, ghalkemm huwa veru li qorti ghandha dejjem toqghod attenta li ma tizvalutax il-mizuri mhux karcerarji a disposizzjoni taghha b' applikazzjoni taghhom bl-addocc u minghajr ma tiehu kont xieraq tal-antecedenti penali ta' dak li jkun, mill-banda l-ohra s-semplici fatt li persuna tkun precedentement inghatat *probation* jew *conditional discharge* ma jfissirx necessarjament li ma tkunx tista' , jew li m' ghandhiex, fil-kazijiet li jikkwalifikaw terga' tinghata *probation* jew *conditional*

discharge jew tigi applikata fil-konfront taghha xi mizura ohra taht il-Kap. 446. F' dan ir-rigward din il-Qorti taghmel referenza ghal dak li nghad fis-sentenza taghha tat-18 ta' Jannar 2001 fl-ismijiet Il-Pulizija v. George Farrugia: *"Issa, huwa veru li l-appellat ghandu fedina penali li ftit din il-Qorti rat bhalha. Bizzejjed jinghad li dina l-fedina penali tiehu xejn anqas minn 42 faccata. L-appellat illum ghandu erbghin sena, u f' dawn l-erbghin sena huwa kellu xejn anqas minn 77 kundanna mill-Qrati ta' Gustizzja Kriminali. Kien hemm xi okkazzjonijiet fis-snin sebghin u fil-bidu tassnin disghin meta l-qrati applikaw fil-konfront tieghu sia l- Artikolu 5 kif ukoll l-Artikolu 9 tal-Kap. 152; il-bqija talkundanni, pero`, jinvolvu multi u habs…"Apparti li din il-Qorti ma tistax taqbel ma' l-Avukat Generali fejn dan jghid li s-sitwazzjoni ta' l-appellat hija "irriversibbli" – fil-fehma tal-Qorti hija l-mewt biss li ggib stat jew sitwazzjoni ta' irriversibilita` assoluta – anqas ma tista' din il-Qorti tikkondividi l-fehma ta' l-Avukat Generali li Ordni ta' Probation hu indikat biss ghal "first offenders" zghazagh.* ***Anke fil-kaz ta' persuna ta' eta` mhux zghira u li forsi hu recidiv, tista' titfacca fil-hajja ta' dik il-persuna a window of opportunity li permezz taghha jkun jista' jinkiser ic-ciklu ta' kundanni u ta' prigunerija.***

Ghalhekk il-piena ta' sitt xhur prigunerija sospizi ghal sentejn kif inflitta mill-Ewwel Qorti, kemm fil-kwalita taghha, u sussidjarjament u minghajr pregudizzju, fil-kwantita, ma tohloqx bilanc bejn l-aspett retributtiv u dak riformattiv, tant accenat u accettat, fil-kuncett ta' gustizzja kriminali fiz-zminijiet ta' llum.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Semghet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant ezebita mill-prosekuzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Ikkunsidrat,

Illi in breve, gie rapportat li fid-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014) ghal habta tal-hdax ta' filghodu (11:00am) Charles Magro u l-kelb tieghu sfaw imwegga wara li allegatament Simon Camilleri kien spara u fejn kienu niezlu xi

comb fuq Charles Magro u l-kelb. Huwa allegat li l-appellant li kellu licenzja biex jikkaccja u anke biex igorr snieter kien trasferixxa din l-arma tan-nar lil ibnu Simon Camilleri jew li ma kienx zamma taht il-kustodja tieghu. Kien ghahekk li nhargu l-imputazzjonijiet fil-konfront tal-appellant.

Illi fl-ewwel lok, din il-Qorti sejra tibda billi taghmel referenza ghal parti disposittiva tas-sentenza appellata, fejn il-Qorti ikkunsidrat li:

'Wara li rat l-artikolu 20(1) tal-Kapitolu 480, l-artikolu 47(1) tal-kapitolu 480 u l-artikolu 27 tal-istess Kapitolu, kif ukoll ir-Regolament 12(1) u 27(1) tal-A.L 79 tal-2006 hekk kif emendat L.S. 504.71, l-Artikolu 52 tal-Kapitolu 480, l-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat Kapitolu 480 ta' l-Att dwar l-Armi tal-Ligijiet ta' Malta u taht it-Taqsima XV tal-Kodici Kriminali tal-Pulizija ghal zmien stabbilit taht ir-Regolament 27 (2) (a) tal-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat u wkoll l-artikolu 23 tal-Kapitolu 9 u l-artikolu 56 tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Maltau Regolament 27 tal-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat,

Din il-Qorti ma ssibx lill-imputat hati fuq l-ewwel, is-sitt u s-seba' akkuza u ghaldaqstant tilliberah minnhom, filwaqt li qed issibu hati tal-akkuzi l-ohra kollha kif dedotti u tikkundannah ghal sitt (6) xhur prigunerija sospizi ghal sentejn ai terminu tal-artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta taht ordni ta' Supervizzjoni skont l-artikolu 28 G tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll qiegheda tordna s-sospensjoni tal-licenzja tal-imputat ghall-perjodu ta' sentejn skont kif indikat fl-artikolu 57 tal-kapitolu 480 u inoltre qeghda tordna l-konfiska tal-ezebiti ai terminu tal-artikolu 56 tal-Kapitolu 480.'

Ghalhekk jirrizulta li ghalkemm l-Ewwel Qorti ma sabitx htija tal-ewwel imputazzjoni xorta wahda indikat l-artikolu 20(1) tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta. Ma jirrizultax kjarament ghala saret referenza ghar-Regolament 27(2)(a) tal-Avviz Legali 79 tal-2006 hekk kif emendat u in oltre' jirrizulta li ghalkemm sabet lill-appellant hati li huwa recediv naqset milli tindika l-artikolu 49 jew 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

L-artikolu 382 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jaqra:

'*Il-qorti, meta tagħti s-sentenza kontra l-imputat, għandha tgħid il-fatti li tagħhom dan ikun ġie misjub ħati, tagħti l-piena* ***u ssemmi l-artikolu ta' dan il-Kodiċi jew ta' kull liġi oħra li tkun tikkontempla r-reat***.' (Emfazi mizjud minn din il-Qorti)

Fis-sentenza fl-ismijiet **'Il-Pulizija (Spettur Kevin Borg) vs Edward Chatlani'**[1] ġie kkunsidrat li: '*pero' din il-Qorti tirrileva li b' lapsus evidenti, l- Ewwel Qorti, fis-sentenza appellata, meta kienet qed telenka l-artikoli li tahthom sabet htija, ghamlet riferenza ghall-artikolu 288 (B), li ma jezistix fil-Kodici Kriminali, minnflok ghall-artikolu 298B li kien gie indikat lilha fic-citazzjoni mill-Prosekuzzjoni.*

Dan l-izball jirrendi s-sentenza nulla ghall-inqas f' din il-parti taghha ghaliex, kif dejjem gie ritenut skond l- artikolu 382 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti tal- Magistrati, meta taghti s-sentenza kontra l-imputat, ghandha tghid l-fatti li taghhom dan ikun gie misjub hati, taghti l-piena w ssemmi l-artikolu tal-Kodici Kriminali jew ta' kull ligi ohra li tkun tikkontempla r- reat; (App. Krim. "Il-Pulizija vs. Daniel Lanzon"[2] *u ohrajn)* (Emfazi miżjuda u data tas-sentenza ccitata tinstab aktar l-isfel fin-noti ta' qiegh il-pagna)

Din il-Qorti taghmel ukoll referenza ghas-sentenza fl-ismijiet '**Il-Pulizija v. John Sultana'**[3] fejn gie kkunsidrat li:

'*L-Artikolu 382 tal- Kodici Kriminali jghid li s-sentenza moghtija kontra l-imputat ghandu jkollha fiha cioe` issemmi, fost affarijiet ohra, l-artikolu tal-Kodici Kriminali jew ta' kull ligi ohra li jkun jikkontempla r-reat li tieghu dak li jkun ikun qed jinstab hati. S'intendi jekk l-artikolu tal-ligi citat fis-sentenza jkun jew inezistenti jew jigi citat artikolu b'iehor, dan ikun daqs li kieku l-artikolu tal-ligi li jikkontempla r- reat ma giex indikat. Hekk jidher li gara f'dan il-kaz; l-Artikolu 338(zz) tal- Kodici Kriminali ma jezistix. L-artikolu tal-ligi li jikkontempla r-reat ipotizzat fl- imputazzjoni huwa l-Artikolu 338(z). Kif gie dejjem ritenut minn din il-Qorti, tali difett jammonta ghal nuqqas ta' formalita` sostanzjali b'mod li jkun applikabbli s-*

[1] Deċiża mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar l-4 ta' Awissu, 2006 (Appell numru 97/2006)

[2] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar l-20 ta' Ottubru, 2005

[3] Deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fit-2 ta' Marzu, 2001 (Appell Numru 14/2001)

subartikolu (3) ta' l-Artikolu 428 tal-Kodici Kriminali...'

Ghalhekk kjarament ghalkemm l-indikazzjoni ta' artikoli tal-ligi rigwardanti reati li ma tkunx instabet htija ma twassalx ghan-nullita' tas-sentenza jekk l-artikoli li tahthom instabet htija jigu kollha indikata, in-nuqqas ta' indikazzjoni ta' artikoli tal-ligi li jikkontemplaw ir-reati li tahthom tkun instabet htija f'dan il-kaz l-artikolu 49 jew 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta tammonta ghal nuqqas fil-formalita' sostanzjali tas-sentenza li twassal ghan-nullita' taghha. Din il-Qorti sejra ghalhekk *ai termini* tal-artikolu 428(3) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta tannulla s-sentenza appellata, tqis l-aggravji tal-appellant bhala sottomissjonijiet in difeza u tiddeciedi l-kaz fil-mertu mill-gdid.

Din il-Qorti sejra tibda billi tqis l-ewwel zewg imputazzjonijiet migjuba fil-konfront tal-appellant. Dawn jaqraw li:

'1. Trasferejt jw ikkunsinjajt b' xi titolu li jkun xi arma tan-nar regolari tal-marka Benelli Confort bin-numru tas-serje M 635602 jew munizzjon lil Simon Camilleri detentur tal-karta tal-identita 392888 M li meta ma kellux licenzja tal-Kummissarju tal-Pulizija ghal dik l-arma regolari jew munizzjon bi ksur tal-Artikolu 20 (1) tal-Kap 480;

2. Bhala persuna li ghandek licenzja biex izzomm jew biex ikollok f' idejk jew fuqek arma tan-nar jew munizzjon, ma zammejtx fil-kustodja tieghek l-arma u l-munizzjoni b' mod li ma jkunux jistghu jigu f' idejn haddiehor u dan bi ksur ta' Kap 480 art 47 (1);'

Fl-ewwel lok, quddiem l-Ewwel Qorti gie pprezentat a fol 23 dokument mahrug mill-Ufficju tal-Armi li jikkonsisti f'lista ta' armi tan-nar ghal garr u uzu ghal kacca. Jirrizulta filfatt li l-appellant fl-elfejn u hmistax (2015) l-appellant kellu sitt armi tan-nar registrati f'ismu. Ghalhekk jirrizulta li fid-dokument dwar il-licenza ghal gar ta' Arma tan-nar fl-elfejn u hmistax (2015) kienet tinkludi l-arma tan-nar tal-ghamla Benelli bin-numru M635602 l-istess wahda li kienet fil-pussess tal-appellant meta gara l-kaz fid-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014). WPC 117

Sylvia Zarb li xehdet fis-sebgha (7) ta' Marzu tas-sena elfejn u sbatax (2017) quddiem din il-Qorti diversament preseduta xehdet dwar licenzji li kienet prezentat fl-elfejn u hmistax (2015). Xehdet li '*F'dik is-sena partikolari, Carmelo Camilleri, kien licenzjat iva biex igorr u anke biex izomm armi.*' Xehdet li '*F'dik is-sena kellu sitt (6) snieter registrati fuq ismu. Mentri Simon Camilleri, ma kellu l-ebda tip ta' licenzja, la biex igorr u lanqas biex izomm.*' Din il-Qorti qieghda tifhem li din ix-xhud bdiet taghmel referenza ghall-armi registrati fuq l-appellant fl-elfejn u hmisax (2015), biss pero' l-imputazzjonijiet jirrigwardaw id-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014). Nonostante dan, PS 1181 Eugenio Caruana permezz tal-affidavit iddikjara li '*Jien kellimt lill Carmelo Camilleri bin Coronato u Pawla xebba Zerafa id: 783559m imwieled fil-5/12/1959 u joqod 8 Spadaro street Zabbar, fejn dan **ikkonfermali li l-arma hija registrata fuqu, iccekjajt il-licenzja u dan ikkonfermajtu**,*' Meta xehed l-appellant Carmel Camilleri quddiem din il-Qorti kif preseduta fit-tlieta (3) ta' Dicembru tas-sena elfejn u disgha (2009) mistoqsi fuq min hi registrata l-arma qal li fuqu u li hija tieghu. Li s-senter fuqu kienu, li tieghu kien is-senter.

Ghalhekk ma huwiex ikkontestat li s-senter kien registrat fuq l-appellant Carmelo Camilleri dak in-nhar tad-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014). Jonqos li jigi stabbilit jekk giex ippruvat li huwa trasferixxa jew ikkunsinna b'xi titolu dik l-arma tan-nar lil Simon Camilleri jew jekk ma zammx fil-kustodja tieghu din l-arma. L-appellant fl-appell tieghu jaghmel numru ta' sottomissjonijiet dwar principji legali u cioe' dwar il-grad tal-prova rikjesta fil-kamp penali, dwar min ghandu l-oneru li jipprova l-kaz u cioe' l-Prosekuzzjoni u dwar il-kunflitt tal-provi. Jaghmel referenza ghal dak li xehdu Carmelo Camilleri u l-appellant Simon Camilleri u ghal dak li xehdu xhieda ohra tal-prosekuzzjoni komparat mal-verzjoni moghtija a tempo vergine.

Din il-Qorti fl-ewwel lok tissenjala l-fatt li x-xhieda prodotta quddiem l-Ewwel Qorti ma kellhomx ix-xhieda taghhom traskritta u ghalhekk ammont ta' xhieda kellhom jergghu jitilghu jixhdu fl-istadju tal-Appell quddiem din il-Qorti diversament preseduta, filwaqt li l-appellant u Simon Camilleri xehdu quddiem din il-Qorti kif preseduta. Jirrizulta ukoll li mhux ix-xhieda kollha li xehdu quddiem l-Ewwel Qorti regghu taw id-deposizzjoni taghhom fl-istadju tal-appell. Din il-Qorti taghmilha cara

li stante li x-xhieda ta' quddiem l-Ewwel Qorti ma gietx traskritta, din il-Qorta ma hijiex f'pozizzjoni li tikkompara dak li x-xhieda qalu quddiem l-Ewwel Qorti ma dak li ntqal a tempo vergine izda sejra tqis dak li xehdu quddiem din il-Qorti diversament ippreseduta u dak li jirrizulta mir-rapport tal-Pulizija u mill-affidavit ta' PS 1181 Eugenio Caruana.

PS 1181 Eugenio Caruana permezz ta' affidavit iddikjara li '*Nhar id- 9 ta' Novembru 2014 ghall habta tal-11:00am gie jirraporta l-ghassa ta' Haz Zabbar certu Charles Magro bin Joseph u Rosina xebba Mizzi imwieled fis-16/5/1959 u joqod 61, triq wied il-ghajn, Zabbar, flimkien ma' Certu Antoine Camilleri, fejn dawn qalu li huma kienu qedin ghall kacca flimkien huma qalu li maghhom kien hemm certu Alfred Farrugia li izda dan baqa fl-ghalqa peress li ghandhom l-affarijiet hemm din l'ghalqa li tinsab wara l-fortizza tal-Grazzja fi triq San Leonardu huma ziedu illi sema' xi tiri ta' senter u f'dak il-hin hassew xi comb jinzel fuqhom bil-konsegwenza li comba laqtet lill Charles Magro f'ghonqu u zewg combiet laqtu l-kelba li kellu hemm ukoll.*'

Spjega li '*Charles Magro qal illi huwa hareg fit-triq ghax kien jaf min spara u kif hareg ra lill certu Simon Camilleri bin Carmelo u Mary Grace xebba Grech imwieled fit-22/9/1988 u joqod fi' 8 triq Spadaro Zabbar **<u>bis-senter f'idu jispara tir iehor</u>** huwa qal illi kif rah qal lill Simon ghaliex kien qed jispara fil-baxx u dan (Simon) qabad igaralu l-gebel.*'

Ghalhekk skont dan il-Pulizija, Charles Magro irraporta li kien ra lill-appellant bis-senter jispara tir. Il-Pulizija mar fuq il-post fejn '*sibt ukoll lill Alfred Farrugia li dan qal illi waqt li huwa kien qijad ma shabu ghall kacca beda nizel xi comb li laqat lill kelba u lill Charles huwa qal illi Charles Magro hareg barra u Simon beda jgaralu l-gebel huwa qal illi **<u>Simon kien b'senter f'idu</u>**, Farrugia zied illi sakemm shabu telaq l-ghassa halli jaghmlu rapport huwa baqa l-ghalqa minhabba li ghandhom l-affarijiet fil-hin li kien wahdu hemm Simon spara 7 tiri ohra u dawn kienu fil-vicin ta' xi ghasafar li huma ghandhom huwa kompla jghid illi f'dan il-sema*' lil Simon jghid '*OHORGU JA LIBA HA NOQTOLKOM.*' Iddikjara ukoll li '*Kellimt ukoll lil Antoine Camilleri fejn dan qal li kien fid-dura u sema' t-tiri u l-ghajjat ra lil Charles hiereg u ra il-**<u>Simon b'senter f'idejh igara l-gebel</u>**, jien ergajt saqsejtu jekk lill Simon kienx rah b'senter f'idu huwa rega ikkonfrmali li l-**<u>Simon rah bis-senter f'idu</u>**.*'

PS 1181 Eugenio Caruana kellem ukoll lil Phillip Farrugia '*fejn dan qalli li kien fl-ghalqa tieghu li tinsab ftit l-isfel minn ta' Charles Magro u Alfred Farrugia beda jisma hafna ghajjat ftit minuti wara huwa sema' lill Magro u Farrugia isejhulu sabiex jitla jnehilom il-vettura biex ikunu jistaw imorru l-ghassa jaghmlu rapport.*' Spjega ukoll li '*kif nizel lura wara li kien nehha l-vettura sema aktar ghajjat kif ukoll sema 7 tiri ohra li gew sparati fl-istess hin sema lill xi hadd jaghjat u jghid "OHROGU HALLI NOTQOLKOM JA LIBA"*, huwa qal li ma setghax jikkonferma min kien dan.

Dan il-Pulizija spjega li mar l-ghalqa fejn sab lil Simon Camilleri u missieru u PS1141 u PC451 mit-taqsima tal-ALE li qalulu li huma kienu ghadhom kif waslu li '*f'dak il-hin sabu lill missier Simon li kien qijad ghall kacca u* ***<u>l-uniku senter li kien hemm fuq il-post instab fil-kustodja tal-missier</u>***.' Tnizzel ukoll li '*Irid jigi inutat illi mill-hin li waslu l-ALE fl-ghalqa ta' missier Simon u l-hin tal-incident kienu ghaddew madwar 20 minuta u ghalhekk ma'jistax jigi ikkonfermat li l-arma kienet il-hin kollu fil-kustodja tal-missier.*' Kellem lill Carmelo Camilleri '*fejn dan ikkonfermali li l-arma hija registrata fuqu, iccekjajt il-licenzja u dan ikonfermajtu, meta staqsejtu x'gara qalli "li huwa kien ghall kacca u mieghu kellu lit-tifel tieghu Simon, f'hin minnhom huwa (il-missier) spara ghall malvizz u dan waqa gewwa sigra f'dan il-hin huwa qal lill Simon sabiex imur jigbru, Simon mar jigbor it-tajra flimkien mal-kelba.*' Kompla li '*Nghid li jista jkun nizel xi comb ghax is-sigra tinsab ezatt fuq l-ghalqa ta' Magro u qeda ftit baxxa, huwa qalli illi fl-ebda hin ma' kien ta' l-arma lill Simon izda x'gara isfel ma'jistax jikkonferma ghax ma'kienx hemm.*'

Fl-istess affidavit gie ddikjarat li '*Kellimt lill Simon Camilleri fejn dan qal " illi huwa kien ma' missieru u f'hin minnhom missieru spara fuq malvizz li waqa f'sigra huwa qal li nizel ifittex il-malvizz bil-kelba u kif kien qed jofroq il-frijej sab lill Charles Magro ma' wiccu dan beda jaghjat u qabel igaralu l-gebel lejn il-kelba fl-istess hin Magro beda jehded lill Simon u kien hawn li huwa gara l-gebel lura huwa qal li fl ebda hin ma kellu senter f'idu jew li spara xi tir.*'

Tnizzel ukoll li '*Minn investigazzjonijiet irrizulta li dawn il-persuni ilhom bl-argumenti bejnithom u meta kellimt lil Alfred Farrugia qal illi kemm il-darba qallu lill Simon ma' jisparax lejn id-direzzjoni taghhom ghax kull darba kien qed jaqa ic-comb izda dan qatt ma'*

ta' kaz taghhom.' Giet elevata l-arma tal-marka Benelli Comfort bin-numru ta' registrazzjoni M635602 u dan ghall fini ta' protezzjoni din l-arma tinsab fil-kwartieri generali QMS number : 207/14.

Fir-rapport tal-Pulizija tnizzel li:

'Illum 9 ta' Novembru 2014 ghall habbta tal-11:00am irraporta certu Charles Magro fejn qal illi huwa kien qijad ghall kacca flimkien ma' certi Antoine Camilleri u Alfred Farrugia f'ghalqa li tinsab waral-fortizza tal-Grazzja li tinsab fi triq San Leonardu u f'hin minnhom hassew xi comb jinzel fuq bil-konsegwenza li comba laqtet lill Charles Magro f'ghonqu u zewg combiet laqtu l-kelba li kellu hemm ukoll.

Charles Magro qal illi huwa hareg fit-triq ghax kien jaf min spara u kif hareg ra lill certu Simon Camilleri bis-senter f'idu jispara tir iehor huwa qal illi kif rah qal lill Simon ghaliex kien qed jispara fil-baxx u dan qabad igaralu l-gebel huwa qal li ha jipprovdi certifikat mediku tieghu u tal-kelba.

Il-Pulizija marret fuq il-post fejn hemm hekk sabet ukoll lill Alfred Farrugia li dan qal illi waqt li huwa kien qijad ma shabu ghall kacca beda nizel xi comb li laqat lill kelba u lill Charles huwa qal illi Charles Magro hareg barra u Simon beda jgaralu l-gebel huwa qal illi Simon kien b'senter f'idu. Farrugia zied illi sakremm shabu telaq l-ghassa halli jaghmnlu rapport huwa baqa hemm u fil-hin li kien wahdu hemm Simon spara 9 tiri u dawn kienu fil-vicin ta'xi ghasafar li huma ghandhom huwa sema lill Simon jghid "OHORGU JA LIBA HO NOQTOLKOM.

Il-Pulizija kelmet ukoll lill Antoine Camilleri fejn dan qal kont fid-dura u smajt it-tiri u l-ghajjat rajt il-Charles hiereg u rajt il-gebel li kien qed jitgara, mistoqsi nghid u nikkonferma li rajt il-Simon b'senter f'idu.

Il-Pulizija kelmet lill Philip Farrugia fejn dan qal li kien f'ghalqa l-isfel minn ta' Alfred Farrugia u hin minnhom dawn bdew isejhulu sabiex jitla jnehilom il-vettura bix ikunu jista imorru l-ghassa jaghmlu rapport tela'jnehhi l-vetturi u kif kien hemm sema' hafna ghajjat u 7 tiri ohra gew sparati fl-istess hin sema lill xi hadd jaghjat u jghid " OHORGU HALLI NOQTOLKOM JA LIBA ".

Sadanitant PS1141 u PC451 marru fid-dura fejn Simon Camilleri u missieru kienu fejn dawn sabu lill missier Simon li kien qijad ghall kacca u senter kien fil-kustodja tal-missier.

Mitkellem il-missier li fuq hija registrat l-unika arma li instabeb qal illi huwa kien ghall kacca u mieghu kellu lit-tifel tieghu f'hin minnhom il-missier spara ghall malvizz u dan waqa gewwa sigra f'dan il-hin huwa qal lill Simon sabiex imur jigbru, Simon mar jigbor it-tajra flimkien mal kelba.Nghid li jsta jkun nizel xi comb ghax is-sigra tinsab ezatt fuq l-ghalqa ta' Magro u qeda ftit baxxa.

Mitkellem Simon Camilleri qal illi huwa kien ma' missieru u f'hin minnhom missieru spara fuq malvizz li waqa f'sigra huwa qal li nizel ifittex il-malvizz bil-kelba u kif kien qed jofroq il-frijej sab lill Charles Magro ma'wiccu dan beda jaghjat u qabad igaralu l-gebel lejn il-kelba fl-istess hin Magro beda jehded lill Simon u kien hawn li huwa gara l gebel lura qal li fl ebda hin ma kellu senter f'idu.

Jirrizulta illi dawn il-persuni ilhom bl-argumenti bejniethom Alfred Farrugia qal illi kemm il-darba qalu lill Simon ma' jisparax izda qatt ma ta kaz taghhom, jirrizulta illi Simon ghandu licenzja tal-kacca sospiza...'

Fost affarijiet ohra, tnizzel ukoll li '*Is-Senter numru M635602 tal-marka benelli gie elevat mill-Pulizija ghall fini ta' protezzjoni fejn inharget is-solita ircevuta*'.

Antoine Camilleri li xehed quddiem din il-Qorti diversament ippreseduta fl-erbatax (14) ta' Novembru tas-sena elfejn u sittax (2016) spjega li kien qieghed jonsob San Annard. Kien ghalih wahdu u l-ohrajn kienu isfel u sema tir. Hareg Chalie Magro ikellem lil Simon Camilleri bil-kelma t-tajba, spjega li '*Bdejt nisma l-ghajjat, mort nittawwal jiena u nzilna hdejhom hekk isfel. Insib lil Simon iwaddab il-gebel lil Simon Magro, u joffendih. U kif konna dehlin il-gewwa, nisimghu tir, kien ghal fuq il-kelba. Chalie beda jghajjtilha lill-kelba u ma' hargitx, u x' hin harget u mort naqbadha b' idejja, kienet mimlija demm.*' Mistoqsi jekk jaf min spara lejn il-kelba wiegeb Simon. Jghid li ***'Hu biss kien hemm kaccatur***.' Jghid li ***'Kellu l-arma f' idejh***.' In kontro-ezami rega qal li

kaccatur hu biss kien hemm, b'referenza ghal Simon. Jghid li lil Simon iwaddab il-gebel lil Chalie rah. Lil Simon ma rahx jispara. Xehed li '*Chalie ma' jismax u ma' bediex jinduna li qed joffendih Simon.*' Jghid li lil Simon xebaw jghidulu biex ma jisparax hemm isfel. Chalie mar biex ikellmu izda jghid li ma semghax id-diskors bejniethom izda jghid li beda jisma l-paroli, l-ghajjat. Jghid li imbghad mar hdejhom barra. Chalie ma beda jghidlu xejn. Il-kelma li mar qallu kien ghadu ma lahaqx hdejhom hu. In ri-ezami mistoqsi '*Il-mansab tieghek huwa vicin id-dura ta' Chalie Magro?*' wiegeb '*Minn gos-sigar, id-dura tieghi qieghda aktar il-fuq u hu jinzel gos sigar. L-isfel.*' Spjega li mar hdejn Chalie Magro wara li beda jisma l-ghajjat. Semghuh joffendih.

Alfred Farrugia xehed fl-erbatax (14) ta' Novembru tas-sena elfejn u sittax (2016) quddiem din il-Qorti diversament preseduta fejn qal li kien f'nofshom bejn Chalie Magri u bejn Toni Camilleri, kien go nofshom fl-ghalqa, kienu fuq xulxin it-tlieta. Ra lil Chalie hiereg jigri bid-demm ma ghonqu u tela' l-fuq fil-moghdija u wara qisu zewg minuti semgha hafna ghajjat, tela u hareg bil-mod u '*nara lil Simon jitfaghlu kull gebla daqshekk lil Chalie u joffendih b' ommu u b' missieru.* ***<u>U bis-senter f' idejh.</u>*** *U l-kelba kienet tahtu.*' Il-kelma kienet ta' Chalie, kienet tahtu. Mistoqsi dwar il-kliem li uza qal '*Il-kliem li beda jghidlu: "Foxx ommok u foxx missierek." U mbghad jien qbadt lil Chalie u nizziltu l-isfel. u lil Twannie u kif dorna nisimghu tir hekk "Bumm" u rajna l-kelba kollha demm. U Toni qabad il-kelba, refaghha u nizel l-isfel warajna. Inzilna, cempilna l-Ghassa, gew il-Pulizija u kif gew il-Pulizija, ha lil Toni u kemm lill-Charie l-fuq. Kif telghu r-rampa minn hdejja, hekk, nerga nisma lil Chalie u lil Simon joffenduna "Liba, ohorgu minn hemm. A liba ohorgu.' U nisma pumm. Pumm, pumm. Tawni seba (7) ghal gol-kamra.*' Jghid li gol-kamra ta' warajh u beda jahbat kollu mieghu c-comb. Jispjega li seba' tiri ta' jigifieri l-armi tawhom tnejn (2) mhux wahda. Sparaw it-tnejn go fih. Cempel id-Depot u gew il-Pulizija u baqa hemm. Jghid li Simon u Chalie sparaw ghax semgha lehinhom, hliefhom ma kienx hemm. Mistoqsi jekk rahomx jisparaw jghid li huma warajh sparaw imma lehinhom semgha. Il-comb beda gej u beza u dahal il-gewwa. Beda jisma dagha bil-Madonna u b'Alla. Jghid li jagharafhom. Il-kelba fieqet. Jghid li dakinhar stess rega sparalu ghal gol-papri.

In kontro-ezami mistoqsi fejn kien Simon Camilleri wiegeb li fil-moghdija warajhom u tela' mal-fortizza. Tela fuq ghax huma l-dik taghhom jigu minn wara u jitla fuq.

Dwar Chalie jispjega li mar biex jara minn spara u sab lilu. Simon kien qieghed jargumenta ma' Chalie, semgha hafna dagha u jsemmilu l-ommu u lil missieru. Chalie ried ikun jaf ghalfejn spara go fih. Jghid li arma wahda kien hemm u wiehed wahdu kien hemm. Meta telghu Chalie u Simon mal-Pulizija semgha hafna dagha minn Chalie u minn Simon. Jghid li s-senter ma jistax jesa sebgha (7) ghax is-senter tieghu jesa tlett (3) tiri. Ma jistax jitfaghlu sebgha (7) allura jghid li zewg armi uzaw. Huwa arma wahda ra. Jghid li sema lehen l-iben u l-missier. Ikkonferma li ilhom bl-inkwiet bejnithom u li dejjem joffendih u jghajru kuljum.

Philip Farrugia fix-xhieda tieghu tas-sebgha (7) ta' Marzu tas-sena elfejn u sbatax (2017) mistoqsi jekk jiftakar meta gara l-incident jghid li f'Ottubru ta' sentejn ilu. Jghid li hu ma ra xejn ghax jonsob l'isfel minnhom, bilkemm jaraw lil xulxin. Ghajtulu z-zijiet Chalie Magro u kien hemm Toni, jaf li bdew jghajtu u qalulu biex inehhilhom il-karozza ghax kien warajhom. Tela u qalulu li laqtulu l-kelba ta' Chalie. Ressaqilhom b'lura, hargu u telqu u rega dahal f'postu fejn kien. Kif dahal god-dura, gie xi hadd ma jafx min hu u sparaw sebgha (7) tiri go fihom. Direzzjoni ghal go fihom. Hu u z-ziju Fred kienu god-dura.

Chalie Magro fix-xhieda tieghu tas-sebgha (7) ta' Marzu tas-sena elfejn u sbatax (2017) quddiem din il-Qorti diversament preseduta. Xehed li kien fid-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u hmistax (2015), mistoqsi jekk jistax ikun fl-elfejn u erbatax (2014) wiegeb li ma jidhirlux. Jghid li mhux Novembru li ghadda, ta' qablu. Kienu qed jonsbu hu, Fredu Farrugia u Toni. Jghid '*qomt ezattament ezattament naghmel l-awrina, fejn id-dura, u sparaw tir u laqtuni b'comba. Mort, u sibt lil Simon.*' Mistoqsi jekk ghandux idea minn fejn gew it-tiri wiegeb '*Iva. M'hemmx boghod voldieri. Qed ifittex l-oggett stess li spara ghalih. Voldieri dan ma' kien hemm hadd izjed. U ghidtlu, ghidtlu: "Isma Simon, ara kif tispara." Din mhux l-ewwel darba Sur Imhallef, nghidulu, minn wahda tidhol u mill-ohra tohrog. Qabad joffendini, qbadt noffendih jien ukoll, ha nkun ezattament, qabad gebla f' idu, u tlaqt jien b' idi f' idi. Tlaqt l isfel hux. U qabad iwaddabli l-gebel.*' Jghid li '*Ilqajt wahda b'idi. Ghax jiena waqaft u kull darba niskarta l-gebla. Anke lill-Pulizija, wrejtulhom il-gebel fit-triq. Issa jiena s' hemmhekk kien jghaddi kollox ghax din mhux l-ewwel darba li lletika ma' bniedem u sebah u dalam. Kif bdjet....., nisma pumm. U nsib lill-kelba gejja bid-demm.*' Cempel id-Depot, id-Depot cemplu l-

Ghassa ta' Haz-Zabbar. L-Ghassa ta' Haz-Zabbar ma kienux jafu l-post fejn, qalulu biex imur jistennihom fejn ir-roundabout tax-Xghira, mar jistennihom. Ma kienx hemm meta regghu gew ghall-ohrajn. Simon kellu is-senter. Spjega li '*Dak il-hin qed ifittex l-oggett li qatel. U qed ifittxu. X'hin illetikajna dik in-naqra, mhux l-ewwel darba, ghax din procedura bejnietna u jghaddi kollox, qabad joffendini, qbadt noffendih jien ukoll u qabad il-gebel. Qabad il-gebel, jien ersaqt lura u warrabt. U beda jwaddab, jwaddab. Waqaft hekk jiena, ghax jekk iddur il-gebla ma' tarahiex. U daqqa lil hinn u daqqa lil hawn. u darba minnhom ilqajt wahda b'idi. Imma erhilha ghax ma' weggajtx hafna. Kemm ilqajtha. Daqshekk. Imxejt naqra ohra u nisma pumm.Voldieri ezatti fejn kien hu. Ma' jistax joqghod jghid "dak jew l-iehor". Dan kien wahdu hemmhekk. Wahdu. Sulu.*'

Meta mistoqsi '*Sakemm kont qed thares lejn Simon, waqt li kien qed igaralek il-gebel, is-senter, baqa' fejn kien?*', wiegeb '*Baqa' f' idu. Wahda bis-senter u l-ohra bil-gebla. Kif imxejt naqr' ohra, nisma pumm. Ezatt, ezattament hu, voldieri. Hemm fil-post, ghax ma' kien hemm hadd.*' Jghid li '*Tir wiehed, l-ewwel wiehed laqatni. It-tieni wiehed giet il-kelba bid-demm. Ghax il-kelba giet mieghi dak il-hin u nnocenti u ma' tafx hux, u mbghad giet lura mcappsa bid-demm.*' Mistoqsi meta semgha t-tir jekk kien qed ihares lejh jew kien dahru lejn Simon wiegeb '*Dort biex imwarrab. Waqaft dak il-hin li beda jwaddab il-gebel. U mbaghad ovvja, x' hin ikollok cans ha twarrab, appena forsi kemm imxejt minn hawn u din il-mejda, nisma pumm.*' Mistoqsi jekk rax lil Simon jispara u jekk Simon kien l-uniku wiehed fl-akwati wiegeb '*L-unika wiehed li kien hemmhekk. L-uniku wiehed.*' In kontro-ezami suggeriet lilu li xhieda l-ohra qalu li raw lil papa' wkoll u li qalu li raw li kellu s-senter, wiegeb li qed jigdbu mija fil-mija. Ma kien hemm hadd izjed, '*Jiena u hu. U l-kelba tieghi u l-kelba tieghu.*' Waqt l-incident qatt ma ra lil missier Simon. Jghid li lil missieru ilu jafu, kienu skola flimkien. Gieli lletikaw, jghaddu jumejn u jergghu jitkellmu, qatt ma ghamlu dawn il-kummiedji.

Xehed Alfred Farrugia fis-seduta tas-sebgha (7) ta' Marzu tas-sena elfejn u sbatax (2017) quddiem din il-Qorti diversament preseduta fejn dak in-nhar tal-incident kien bilqeghda f'nofshom jigifieri f'nofs Chalie u f'nofs il-kugin l-iehor. Chalie Magro u Toni. Jghid li '*U nara lil Chalie, nisma tir warajja u nara lil Chalie hiereg id-demm minn hawn. Minn ghonqu. U tela' l fuq hekk, fetah ix-xatba u mar fuq U dak il-hin ma' qallix x' gara u ma' garax, lili. Tlajt, u nsib lil Chalie jithadded ma' Simon. U qallu: "Ara x'*

ghamiltli f' ghonqi." U r-ragun ried jehodha hu. U jiena tlajt, qbadt lil Chalie u nizziltu l-isfel, u kif dawwartu u nzilna, nara lil Simon bis-senter u bil-gebla f' idejh. Ikellem lil Chalie u joffendih b'ommu u b'missieru. Jien qbadtu, nizziltu l isfel u kif dorna nisma bumm warajja u nara lil kelba kollha demm. U kien hemm il-kugin l-iehor, Twanny u qabad lill-kelba u refaghha u nzilna l isfel. Inzilna isfel, cempilna l-Ghassa ta' Haz-Zabbar. Gew il-Pulizija, qghadu jitkellmu kif ghandhom jitkellmu. U telqu l fuq. U telqu l fuq mal-Pulizija. U hu telaq mal-kelba biex ifejjaq lill-kelba, Chalie. Minnufih, kif telghu minn hdejja hekk, rega l-missier u l-iben, bdew joffenduna: "Ohorgu a liba, ohorgu." U qabdu jisparaw sebgha (7) tiri ghal go fijja.' Il-Pulizija telqu, hallewhom hemmhekk. Meta sparaw ghalih is-seba' (7) tiri rega' gew il-Puliizja. Kien wara l-kamra u kellmuh hazin "*liba u dan.*" Fejn spara jigi tahtu ghal ghandu, dejjem go fih ic-comb. Jghid li huma telghu fuq il-kamra fl-gholi u bdew jisparaw ghal go fih. Gew ukoll tal-ALE. Dan kien il-Hadd u t-Tnejn filghodu, rega gie u sparalu ghal gol-papri.

Spjega li '*Jien, meta gie Simon, nisimghu ghax hlief dagha mal-klieb ma' tismax. Tinduna li hu. Tinduna. U minflok gie missieru u qallu: "Ibred ibni," kompla mieghu Sur Imhallef, ghax spara mieghu. Ghax it-tnejn gharafthom minn lehinhom jien. It-tnejn gharafthom. Minn hawn u l-mina tal-Belt, ninduna li gejjin huma. Tinduna li gejjin huma.*' Spjega li '*Il-kelba kienet naqa l fuq minna. U Simon kien fuq il-moghdija. Din hemm moghdija tiela hekk u Simon kien fix-xifer tal-moghdija. Chalie hawnhekk, jiena hawnhek u Toni n-naha l-ohra. Kif gejna t-tlieta hekk, il-kelba kienet qieghda tahtu, kif dorna, pumm. Spara fejn saqajha, fejn saqajha sparala.*' Il-kelba fejquha. Mistoqsi dwar id-data ta' meta gara l-incident, wiegeb li ma jafx, jghid li '*Mhux f' Ottubru li gara.*' Jghid li tas-sena li ghaddiet, u li ma jafx jaqra, ma marx skola. Kienu sittin pied, sebghin pied, jigifieri vicin. Jghid li lil Simon jinduna li jkun gej bil-klieb. Mill-ewwel jinduna, ghax joqghod jitfalghom il-gebel. Jghid li l-klieb ixxommuh. Lil Simon rah mal-klieb jghajjat. Jghid li '*Mal-klieb, imma kif hrigt minn gol-kamra jiena, lil Simon rajtu bis-senter f' idejh.*' Meta ra lil Simon gej mit-tarf tal-moghdija bil-kliem, huwa kien wara x-xatba. Jghid li '*laqat lil Chalie f' ghonqu dak il-hin. Ghax hu hemm kantuniera, u spara minn gol-kantunieri ghal go fina. Kif tela' minn gor-rampa hekk, ghal go fina. Ic-comb kollu ghal go fina. Dan mhux l-ewwel darba li spara Sur Imhallef.*' Mistoqsi jekk Simon kellux xi haga f'idu, wiegeb '*Is-senter u kull gebla daqshekk kif hrigt jiena.*' Spjega li '*Hareg, biex jara min hu u sab lilu hemmhekk ezatt. Kif hareg minn gol-kamra, sab lilu.*' Huma kienu wara hajt tas-sejjieh. Spjega li '*fejn*

joqghod Chalie ghandu l-hajt baxx, bil-qasab. U hu spara minn warajh u hadu dirett hawnhekk. Ghax hu joqghod hekk god-dura, bilwieqfa ghax hemmhekk hemm dura bilwieqfa. U hadu dirett hawnhekk, go ghonqu. Ghax mar jghidlu, dawn dejjem huma jehduh ir-ragun. Dan mhux l-ewwel darba.' Mistoqsi kemm il-senter ra, jghid li l-ewwel li ra, wiehed. Jghid li '*Kif telqu l-Pulizija, tnejn kienu armi. Is-senter ma' jisparax seba' tiri.*' Jghid li l-ewwel darba Simon spara u gew il-pulizija. Dak il-hin huma telqu mal-Pulizija u gie Chalie u missieru jisparaw minn fuqu. Minn warajh. Spjega li '*Dak il-hin, kif telghu mal-Pulizija, gew minn wara, u "A liba, ja kurnut, ohrog minn hemm." U sebgha tiri sparaw ghal go fijja. U cempilt lil tad-Depot nigri.*' Jghid li t-tnejn kienu bis-senter, is-senter ma' jisparax sebgha. In ri-ezami ikkonferma li meta ntlaqat Chalie, cemplu d-Depot u gew il-Pulizija. Spjega li '*Qabel ma' gew il-Pulizija, hrigt barra, hrigt barra Sur Imhallef u sibt lil Chalie jippilla ma' Simon. Bis-senter f'idejh, u kull gebla daqshekk, jitfaghlu minn fuq il-moghdija. Tlajt nigri jiena ghax ghidt: "Ha joqtlu." Jitfaghlu, jitfaghlu. Ghax dan, bniedem naqra perikoluz, trid tibza minnu, perikoluz hafna. Hu jitfaghlu l-gebel, jiena qbadt lil Chalie u dawwartu l isfel. U Toni kien in-naha l-ohra. Kif dorna biex ninzlu l isfel, nisma bumm warajja. U spara lill-kelba. Qabad il-kelba, gabarha u nzilna l isfel. Dak il-hin, kif inzilna fejn il-kamra, cempilna l-Ghassa ta' Haz-Zabbar u gew. Gew il-Pulizija. Qabduh lil Chalie, qalli "Imxi maghna." U jien ghidtlu: "Jiena x' ha naghmel bl-ghasafar?" Kellna l-ghasafar kollha barra ghax konna qeghdin nonsbu. Qalli: "Mela oqghod hawn." U tela' Chalie, dawn startjaw il-karozza, telghu l fuq u kif telghu l-fuq, rega gie Chalie u Simon ikelmuna hazin. It-tnejn: "Ohorgu a liba."* Fil-karozzi telqu Chalie u Tony mal-Pulizija. Mistoqsi jekk il-Pulizija kelmu lil Simon wiegeb '*Simon, issa kif telqu l-Pulizija, kif telqu minn hdejhom il-Pulizija, rega gie Simon u missieru minn warajja, u jkellmuni hazin: "Foxx il-liba, ohrog." Ma marrux mal-pulizija, baqghu hemm, gie missieru u flokk tah ezempju, spara mieghu. Huwa kien fejn ix-xatba, u huma kienu fil-kamra ta' kuginthom. Kif ghalaq ix-xatba sema t-tiri ghal go fiha. Sebgha tiri u "Ohorgu a liba. Ohorgu."* Jghid li gharafhom minn lehinhom il-missier u l-iben. Huwa ghalaq ix-xatba u rega cempel lid-Depot u gew tal-ALE u regghu cemplulu saqsih fejn qeghdin. In kontro-ezami ulterjuri qal li niezel fl-ghelieqi ilbierah u ha jkollu jgorr kollox ghax harqulu kull ma hemm. Mistoqsi jekk kienx hemm aktar incidenti bejniethom wiegeb li xi kultant jisparaw ghal go fih. Li nizel comb, baqghu l-istess jisparaw, min spara minnhom ma jafx, imma xi kultant jara lil xi hadd minnhom ghaddej.

Ghalhekk jirrizulta li Antoine Camilleri, Alfred Farrugia li din il-Qorti qieghda tifhem li xehed darbtejn quddiem din il-Qorti diversament preseduta u Chalie Magro lkoll raw lil Simon Camilleri bis-senter f'idu. Philip Farrugia minn naha l-ohra ma rax is-senter peress li kien f'ghalqa aktar l'isfel.

Minn naha l-ohra kemm Simon Camilleri u l-appellant Carmelo Camilleri li xehdu quddiem din il-Qorti fit-tlieta (3) ta' Dicembru tas-sena elfejn u dsatax (2019) cahdu li iben l-appellant u cioe' li Simon Camilleri kien fil-pussess tal-arma. Simon Camilleri spjega li dakinhar kien ma missieru fl-ghalqa iduru ghal kacca Haz-Zabbar ix-Xghajra. Missieru spara tir u baghtu jigbor malvizz ghax nizzlu l-klieb u ma setghux igibuh. Jghid li '*Jiena nżilt u nsib persuna tela*' *wara xi ħames minuti għalija, jgħajjat u jidgħi...*' Dan kien Charlie Magro "*Għax qal li laqtu missieri bit-tir x'ħin spara f'dik id-direzzjoni minn isfel u missieri bilfors l-isfel ried jispara.*' Mistoqsi x'gara qal '*ħafna dagħa u għajjat miegħi u għedtlu lili għalxejn qed tgħidli lili ... inti ħafna tgħajjir u hekk għedtlu lili għalxejn qed tgħidli u gara ġebla lejn il-kelba tiegħi. Għedtlu l-kelb tiegħi mhux ser tgaralha ġebel u garajtlu ġebla jiena lura.*' Spjega '*Imbagħad missieri kompla jdur u kompla jispara xi tir l'hemm wara u aħna w sejrin lejn il-kamra ġew il-pulizija għalina.*' Jghid li '*Ħaduna l-għassa, qalulna inti sparajt l'hemm isfel u lqattu xi ċomba, lqattlu l-kelb .. qalli lqattlu l-kelba?*' Mistoqsi '*Jiġifieri l-pulizija min qalu li spara?*' wiegeb '*Qallu li t-tifel. Qallu le mhux it-tifel, qallu jiena sparajt missieri lill-pulizija.*' Bdew jghidu li hu spara jghid li '*jiena għax ra lili ma wiċċu, għax il-kelba kien waħħlilha l-mallvizz meta kont inżilt jiena.*' Minn hemm kellmuhom l-pulizija u hadulu s-senter minn id missieru. Mistoqsi kemm ghadda hin bejn meta spara missieru ghal meta gew il-pulizija wiegeb '*ma nikkalkulax nofs siegħa għax kwarta nargumenta miegħu jiena bil-paroli u kwarta oħra mixja.*' Il-Pulizija kellmu lilu u lil missieru fuq il-post. Jghid li '*jien qatt ma kelli l-ebda*' *senter.*' Jemfasizza li '*Jiena l-ebda*' *ħin ma kelli senter f'idi, missieri spara.*' Peress li Charlie qal li laqtuh, mistoqsi jekk ra xi haga fuqu qal li ma ra xejn fuq Charlie, '*xejn xejn b'rawha u ħdura għalija kien tela*' *minn hemm isfel.*' Kien tiela kkargat ghalih. Jghid li dejjem bl-impiki maghhom, hemm problemi ma missieru u mal-familja kollha ghax hemm hekk kollha jkunu gol-ghalqa. In kontro-ezami kkonferma li fid-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014) meta gara l-incident fl-ebda hin ma kellu senter f'idu u fl-ebda hin ma spara. Cahad li f'xi mument kellu senter f'idu u li f'xi mument spara fuq il-kelba ta' Carmelo Magri u lanqas fuq id-dura fejn kien

Alfred Farrugia. Jikkonferma li qed jigdbu. Jghid li '*lil-missieri dak il-ħin l-ebda*' *ħin ma rawh, lili raw u s-senter ma nafx kif qalu li rawni bis-senter f'idi għax jiena ġol frieghi, ġo s-siġar nitħabat kont. Charlie biss għax hemm trejqa u huma ġod-dura minn isfel ma setgħux jitilgħu għax kellhom l-għasafar, ma setgħux iħallu l-għasafar weħidhom.*' Jghid li ghajjat u dagha skuzi nstemgha zgur, hu ma' Charlie. Jghid li ilu zmien bla licenzja, li qatt ma kien bis-senter. Il-kelba ma laqtuhuliex tieghu. Jghid li '*Imma mbagħad garajt il-ġebel lilu...*' Il-kelba ma laqghatiex '*għax il-kelba tiegħu telqet tiġri tawwi għal tiegħi ... u telqet tiġri fejn missieri.*'

L-appellant Carmel Camilleri quddiem din il-Qorti xehed li hu u Simon marru jduru ghal kacca. Spjega li '*Kellna kelba wkoll tagħna, morna nduru, ħareġ mallvizz sparajt għalih jien u l-kelba ma ġabitux u niżel it-tifel u jiena bqajt indur u sparajt xi erba*' *tiri oħra għal fuq l-imwievez u qalu li lqattu. Filfatt iċ-ċomb l-isfel jinżel irid Sinjura ... il-bqija morna lura lejn il-kamra wara xi kwarta u sibna l-pulizija.*' Jghid li it-tifel tieghu qatt ma kien bl-arma. Jghid li cert ghax il-hin kollha hdejh mieghu hlief dik il-kwarta li qaghdu jillatikaw hu u Charlie. L-arma registrata fuqu u hija tieghu. Ma jafx x'diskors ezatt inqal bejn is-Sur Magro u Simon '*għax jien bqajt indur imbagħad erġajt lura, t-tifel tela*' *lura minn ġos-siġar. Għedlu x'ġara qalli mhux is-soltu Charlie Magri ... hemm hekk kollu tiegħu hux. Hu ma tantx jisma mhux biex nagħjru, li jgħid hu kollox kien.*' Jghid li '*Fuqi kien is-senter, tiegħi is-senter.*' Jghid li qatt ma kellu arma Simon it-tifel tieghu. In kontro-ezami mistoqsi dwar meta t-tifel Simon nizel ghal malvizz, u fl-ebda hin ma niezel mieghu pero' baqa fejn kont wiegeb '*Le bqajt indur jien għedtlek.*' Qatt ma niezel fejn it-tifel. Ma kienx hemm,'*bqajt indur jien nispara xi tir. Imbagħad erġajt lura u t-tifel laħaq tela*' *minn ġos-siġar, għedtlu x'ġara? Qalli mhux is-soltu ... jaqbdu miegħu.*'

Din il-Qorti tqis li ghalkemm jirrizultaw konflitti fil-verzjonijiet moghtija u cioe' fejn Antoine Camilleri, Alfred Farrugia, Charlie Magro jghidu li raw is-senter f'id Simon Camilleri filwaqt li Simon Camilleri u missieru l-appellant Carmelo Camilleri jghidu li Simon Camilleri ma kellux is-senter fuqu, din il-Qorti temmen il-verzjoni moghtija mix-xhieda tal-prosekuzzjoni u cioe' lil Antoine Camilleri, Alfred Farrugia, Charlie Magro li xehdu li raw lil Simon Camilleri bis-senter f'idu. Din il-Qorti tqis li l-fatt li jirrizulta li hemm disgwiet bejn il-partijiet bl-ebda mod ma jnaqqas il-kreddibilita ta' dawk ix-xhieda. Il-fatt li meta waslu l-Pulizija u l-ALE raw lill-appellant jonsob u li s-

senter kien f'id l-appellant, ma jfissirx li hin qabel dan ma kienx f'id ibnu Simon Camilleri kif xehdu il-maggorparti tax-xhieda tal-prosekuzzjoni. Din il-Qorti anke jekk kellha tiskarta fejn uhud mix-xhieda taw x'jifhem li kien Simon Camilleri li spara, jibqa' l-fatt li s-senter rawh f'idejn Simon Camilleri.

L-appellant fl-ewwel tlett (3) imputazzjonijiet huwa akkuzat taht l-artikolu 20(1), l-artikolu 47(1) u l-artikolu 27(1) tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta. Dawn l-artikoli jaqraw kif isegwi:

L-artikolu 20(1) jaqra li:

'*L-ebda negozjant jew ħaddieħor ma għandu jbiegħ,jittrasferixxi jew jikkunsinna taħt ebda titolu li jkun xi arma regolari jew munizzjon lil xi persuna li ma jkollhiex liċenzja tal-Kummissarju għal dik l-arma regolari jew munizzjon skont dan l-Att.*'

L-artikolu 47 jaqra:

'*(1) Negozjant jew persuna oħra li jkollha liċenzja biextakkwista jew ikollha fil-pussess tagħha xi arma regolari jewmunizzjon għandhom iżommu dawk l-oġġetti fil-kustodja tagħhomb'tali mod li dawn ma jiġux f'idejn ħaddieħor.*

(2) Jistgħu jsiru regolamenti taħt dan l-Att li jkunu jipprovdudwar il-kustodja ta' armi tan-nar, armi regolari jew munizzjon.'

Filwaqt li l-artikolu 27 tal-istess kapitolu jaqra:

'*(1) Liċenzja maħruġa skont ma hemm f'dan l-Att għandhatkun bla ħsara għal kull kondizzjoni li l-Kummissarju jista' jqis litkun adatta li jagħmel, u l-liċenzja għandha tindika l-kondizzjonijiet li taħthom id-detentur ta' liċenzja jkun jista'jakkwista, jittrasferixxi, iżomm jew ikollu fil-pussess tiegħu xiarma tan-nar, arma regolari u munizzjon.*
(2) Kull liċenzja li tinħareġ skont dan l-Att għandu jkollha magħha polza tal-assigurazzjoni għal riskji fil-konfront ta' terzi skont kif ikun meħtieġ b'regolamenti taħt dan l-Att.'

Din il-Qorti tqis li ma giex sufficentement ippruvat li l-appellant ittrasferixxa jew ikkunsinja b'xi titolu l-arma tan-nar in kwistjoni lil ibnu Simon Camilleri izda kif gia inghad jirrizulta li f'xi hin din l-arma ma baqghetx fil-pussess tieghu izda spiccat f'id ibnu Simon Camilleri. Naturalment meta waslu tal-ALE u l-Pulizija l-arma instabet ghand l-appellant u mhux ghand ibnu, izda kif inghad gie ippruvat li aktar kmieni Simon Camilleri kellu arma f'idejh kif ikkonfermaw uhud mix-xhieda u ghalhekk din il-Qorti tqis li gie ppruvat li kienet l-arma li nstabet ghand l-appellant li kienet ghand ibnu Simon Camilleri meta sehh l-incident peress li kienet l-unika arma li giet elevata. Ghalhekk din il-Qorti tqis din it-tieni (2) imputazzjoni bhala pruvata izda mhux l-ewwel (1) imputazzjoni.

F'dak li jirrigwarda t-tielet (3) imputazzjoni li taqra '*Bhala pussessur ta' licenzja taht l-Artikolu 27 (1) tal-Kap 480 inqast li thares il-kundizzjonijiet imsemmija f' dik il-licenzja;*' jirrizulta li l-licenzji esebita a fol 23 et sequitur u 28 et sequtir u anke a fol tirrigwarda licenzja valida bejn l-ewwel (1) ta' Jannar tas-sena elfejn u hmistax (2015) sal-wiehed u tletin (31) ta' Dicembru tas-sena elfejn u hmistax (2015) u mhux kopja tal-licenzja tas-sena elfejn u erbatax (2014) u cioe' ta' dak in-nhar li kienet in vigore fid-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014), din il-Qorti tqis li din l-imputazzjoni ma tistax tirrizulta stante li l-kundizzjonijeit iridu jirrizultaw mill-licenjza nnifhsa u la darba l-licenzja in vigore dak in-nhar ma gietx esebita, din l-imputazzjoni ma tirrizultax.

Ikkunsidrat;

Illi r-raba' (4) imputazzjoni taqra:

'*Akkuzat ukoll talli fl- istess data, lok, hin u cirkostanzi ikkonfoffajt jew ittanta, jew tghin, tajt pariri lil xi hadd iehor biex jikkaccja jew jipprova jikkacja, jiehu jew jipprova jiehu b' kull mezz li jkun xi ghasfur kif permess skond id-disposizzjoni tar-regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Ghasafar Selvaggi, meta ma kienx fil-pussess ta' licenzja valida skond ma jkun japplika, mahruga mit-Taqsima Regolamenti ghall-Ghasafar Selvaggi u meta ma*

ssodisfajtx il-kundizzjonijiet kollha specifikati fil-licenzja u f' kull ligi ohra u dan bi ksur tar-Regolament 12 (1) u 27 (1) tal-A. L. 79 tal-2006 hekk kif emendat L. S. 504.71;'

Din il-Qorti tqis li gialadarba jirrizulta li iben l-appellant dak in-nhar kellu arma f'idu li naturalment kienet f'idu ai fini ta' kacca u ghal xejn iktar, stante li jirrizulta li meta marru l-Pulizija fuq il-post, sabu l-arma ghand il-missier, il-fatt li kemm l-appellant u anke ibnu kienu fuq il-post iwassal lil din il-Qorti tikkonkludi li l-appellant ghen lil ibnu sabiex jiprova jikkacja, jiehu jew jipprova jiehu b'kull mezz xi ghasfur meta l-arma kienet f'idejn Simon Camilleri. L-appellant baqa jinsisti li l-arma kienet ghandu l-hin kollu, haga li din il-Qorti ma temminx u in oltre' fl-ebda stadju tal-proceduri ma gie kkontestat il-fatt li ibnu Simon Camilleri ma kienx fil-pussess ta' licenzja valida sabiex ikun jista jikkacca. Ghalhekk din ir-raba' (4) imputazzjoni tirrizulta ppruvata.

L-appellant permezz tal-hames (5) imputazzjoni huwa akkuzat li:

'*Bhala detentur tal-licenzja taht xi dispozizzjonijiet ta' dan l-Att dwar l-armi inqast milli thares il-pattijiet tal-licenzja jew kellek fil-pussess jew kont iggorr xi arma tan-nar jew munizzjon mhux specifikati fil-licenzja mahruga lilek u dan bi ksur ta' Art 52 tal-Kap 480;*'

Din il-Qorti tqis li ma giex ipruvat li l-arma tan-nar li instabet ghand l-appellant ma kinitx specifikata fil-licenzja, tant li PS 1181 Eugenio Caruana stess jiddikjara fl-affidavit tieghu li kellem lill-appellant li '*ikkonfermali li l-arma hija registrata fuqu, iccekjajt il-licenzja u dan ikonfermajtu,*'. Ghalhekk ma jirrizultax li l-arma li nstabet ghandu ma kinitx registrata fuqu dak in-nhar. Dwar in-nuqqas ta' tharis ta' pattijiet tal-licenzja, din il-Qorti bhal dak li qieset dwar it-tielet (3) imputazzjoni, tqis li la darba ma gietx prezentata kopja tal-licenzja li kienet fis-sehh dak in-nhar tad-disgha (9) ta' Novembru tas-sena elfejn u erbatax (2014) din il-Qorti ma tistax issib htija ta' din il-hames (5) imputazzjoni.

Ikkunsidrat;

Illi s-sitt u s-seba' imputazzjonijiet jaqraw:

'6. Akkuzat ukoll talli fl- istess data, lok, hin u cirkostanzi b' nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni jew b' nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni tieghek jew b' nuqqas ta' tharis tar-regolamenti involontarjament ikkagunajt ferita ta' natura hafifa fuq il-persuna ta' Carmelo Magro skond ma ccertifika Dr. Mario M. Abela reg. 1852 ta' Paola Health Centre;

7. Akkuzat ukoll talli fl- istess data, lok, hin u cirkostanzi b' nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni jew b' nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni tieghek jew b' nuqqas ta' tharis tar-regolamenti involontarjament ikkagunajt griehi ta' natura hafifa fuq kelb tar-razza tal-kacca ta' Malta skond ma ccertifika l-veterniarju Dr. Trevor Zammit tal-isptar San Frangisk.'

Din il-Qorti fl-ewwel lok tqis li ma giex ippruvat sufficentement li kien l-appellant li kkaguna ferita ta' natura hafifa fuq Carmelo Magro. Dwar is-seba' (7) imputazzjoni mhux biss ma jirrizultax li kien l-appellant li kkaguna griehi ta' natura hafifa fuq il-kelb izda li in oltre' ghalkemm jirrizulta li l-kelb verament sofra griehi, l-imputazzjoni harget fit-termini tal-artikoli 221, 225 u 226 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta fis-sens li l-appellant huwa akkuzat li b'nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni, jew b'nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni jew b'nuqqas ta' tharis tar-regolament involontarja ikkaguna griehi ta' natura hafifa fuq kelb. Din il-Qorti tqis li din it-tip ta' imputazzjoni ma setghetx tinhareg stante li l-artikolu 221, 225 u 226 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jirrigwardaw griehi jew adirittura kkagunar ta' mewt fuq persuna u mhux fuq annimal. Meta si tratta ta' mohrqija fuq annimali, l-imputazzjoni kellha tkun fit-termini tal-Kapitolu 439 tal-Ligijiet ta' Malta, l-Att dwar it-Trattament Xieraq tal-Annimali. Din is-seba' (7) imputazzjoni ghalhekk ma tirrizultax.

Ikkunsidrat;

Illi t-tmien (8) imputazzjoni tirrigwarda r-recediva rigwardanti sententi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta, mill-Magistrat Dr Antonio Giovanni Vella u cioe' li l-appellant qieghed akkuzat li sar recediv b'sentenza tal-Qorti tal-Magistrati ta' Malta, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tinbidel. A fol 25 u 26 giet ipprezentata komparixxi u decizjoni miktuba fuqha datata l-erbgha u ghoxrin (24) ta' Settembru tas-sena elfejn u erbatax (2014). Nonostante dan ma giex ikkonfermat bil-

gurament li dik id-decizjoni kienet finali. Jirrizulta ukoll li a fol 27 gietipprezentata komparixxi bid-decizjoni miktuba fuqha, liema decizjoni hija datata l-wiehed u ghoxrin (21) ta' Jannar tas-sena elfejn u disgha (2009) fejn ghalkemm ma giex ikkonfermat bil-gurament li din id-decizjoni kienet finali u cioe' li ma gietx appellata, mill-fedina penali jirrizulta li l-multa kienet thallset. Din il-multa thallset fis-sitta u ghoxrin (26) ta' Jannar tas-sena elfejn u disgha (2009). Ghalhekk din il-Qorti qieghda ssib lill-appellant hati bhala recediv in vista ta' din is-sentenza tal-wiehed u ghoxrin (21) ta' Jannar tas-sena elfejn u disgha (2009) *ai termini* tal-artikolu 49 izda mhux l-artikolu 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta stante li l-hames (5) snin minn meta giet skontata kienu lehqu ghaddew u ghalhekk din il-Qorti mhijiex prekluza milli tikkundanna lill-appellant ghal sentenza ta' prigunerija sospiza.

Ghal dak li jirrigwarda l-piena, din il-Qorti tqis li ghalkemm mill-fedina penali jirrizulta li l-appellant mhux l-ewwel darba li nstab hati ta' reati rigwardanti kacca. Din il-Qorti temfasizza li huwa perikoluz immens li jhalli arma licenzjata fuqu, f'idejn haddiehor u huwa ta' disrispett lejn l-Awtoritajiet li ghalhekk jghin lil persuna biex jikkacja meta din il-persuna ma tkunx fil-pussess ta' licenzja valida. Ghalhekk tispera li l-appellant jiehu l-opportunita' b'dan l-ahhar cans li sejjer jinghata lilu permezz ta' din is-sentenza.

Din il-Qorti sejra tikkundanna lill-appellant ghal erba' (4) xhur prgunerija sospizi ghal sentejn ai termini tal-artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta u sejra tikkundannah ghal hlas ta' multa ta' elf u mitejn ewro (€1200). Sejra wkoll tordna s-sospenzjoni tal-licenzja tal-armi u tal-licenzja tal-kacca ghal zmien sentejn mil-lum. In oltre', din il-Qorti sejra anke tordna l-konfiska tal-ezebiti. Din il-Qorti terga temfasizza li tispera li l-appellant jiehu l-opportunita' u jibda jagixxi fit-termini tal-ligi.

Ghal dawn il-motivi, din il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi wara li *ex officio* annullat is-sentenza appellata, u wara li rat l-artikolu 47(1) tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta, ir-Regolamenti 12(1), 27(1) u 27(3)(b) tal-Legislazzjoni Sussidjarja 549.42 skont kif kienet il-ligi vigenti dak iz-zmien taht il-Legislazzjoni Sussifjarja 504.71 u l-artikolu 49 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta ma ssibx lill-appellant hati tal-ewwel (1), it-

tielet (3), il-hames (5), is-sitt(6) u s-seba' (7) imputazzjonijiet u tilliberah minnhom, issib lill-appellant hati tat-tieni (2), tar-raba' (4) u tat-tmien (8) imputazzjonijiet ai termini tal-artikolu 49 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta u mhux l-artikolu 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta u tikkundanna lill-appellant ghal elf u mitejn ewro (€1200) multa li ghandha tithallas fi zmien xahrejn mil-lum u tikundannah ukoll ghal erba' (4) xhur prigunerija li permezz tal-artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta qeghin jigu sospizi ghal zmien sentejn (2) mil-lum. Qieghda ukoll skont l-artikolu 57 tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta tordna s-sospensjoni tal-licenzja tal-armi ghal zmien sentejn mil-lum u ai termini tat-tieni proviso tar-regolament 27(3)(b) tal-Legislazzjoni Sussidjarja 549.42 li fid-data tar-reat il-ligi vigenti kienet il-Legislazzjoni Sussidjarja 504.71, tordna s-sospensjoni tal-licenzja tal-kacca ghal zmien sentejn mil-lum mahruga skont ir-regolamenti dwar il-Konservazzjoni ta' Ghasafar Selvaggi u tat-Taqsima XV tal-Kodici tal-Ligijiet tal-Pulizija.

In oltre' din il-Qorti qieghda ai termini tal-artikolu 56 tal-Kapitolu 480 u l-artikolu 23 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta tordna l-konfiska tal-ezebiti u cioe' tas-senter bin-numru M635602 tal-marka Benelli Comfort.

Din il-Qorti spjegat lill-appellant il-portata ta' din is-sentenza u r-riperkussjonijiet f'kaz li jikkometti reat iehor fi zmien operattiv ta' din is-sentenza.

(ft) Consuelo Scerri Herrera
Imhallef
VERA KOPJA

Franklin Calleja
Deputat Registratur